



Schaerbeek *info* 94

BULLETIN BI-MENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKELIJKE GRATIS GEMEENTELIJKE INFORMATIEBLAD | 21/06/2009 |

Produit et distribué par
Opmaak en verdeling



FÊTE DE LA CERISE le 28 juin
au Square Riga à Schaerbeek (p 6, 7)

FEEST VAN DE KERS op 28 juni
Rigasquare in Schaarbeek (blz, 6, 7)

*Fête
de la
cerise*

Bientôt les vacances ! Contre mauvaise fortune, bon cœur ?

C'est la fin de l'année scolaire, les examens sont terminés et tout le monde aspire à ces beaux mois d'été qui nous attendent. Et à des vacances bien méritées. Des vacances qui ne seront malheureusement pas au rendez-vous pour un francophone sur deux, selon une enquête récente du Crioc. En cause, la crise bien sûr mais aussi une prudence de bon père de famille de la part de la plupart des ménages. Une attitude compréhensible qui pousse la commune à se mettre au diapason de ses citoyens. C'est ainsi que cet été, comme chaque année, l'administration communale reste bien entendu ouverte à ses citoyens et continue d'offrir tous les services qu'ils sont en droit d'attendre. Mais plus encore, nos parcs, nos espaces de jeux, nos aires de repos n'attendent que vous. Respectez-les pour en profiter longtemps ! Les stages sportifs pour vos enfants affichent déjà « complet », signe d'un engouement qui se confirme d'année en année. Les promenades « découvertes de nos perles architecturales » se multiplient. Les cours de rattrapage scolaire attendent les élèves les plus motivés fin août. Les fêtes de rues et les comités de quartier s'organisent et nous promettent de belles fins de soirée... Bref, même si certains restent en ville contre leur gré, la commune se plie en quatre pour leur offrir un très bel été. Car, passé l'euphorie des élections et des promesses électorales parfois utopiques de la part de certains, la majorité continue, avec constance et détermination à travailler au bien-être de ses citoyens. Car rappelons-le, la politique et ses engagements, c'est à l'aune du quotidien qu'on les évalue !



Bernard Clerfayt

Bernard Clerfayt,
Bourgmestre en titre,
Titelvoerende Burgmeester

De zomervakantie komt eraan! Laten we blij zijn met wat we hebben

Het is het einde van het schooljaar, de examens zijn gedaan en iedereen verlangt naar de mooie zomermaanden die ons te wachten staan. En naar de welverdiende vakantie. Volgens een recent onderzoek van het Onderzoeks- en informatiecentrum van de verbruikersorganisaties (OIVO) zal één op twee Franstaligen dit jaar jammer genoeg niet op vakantie gaan. De oorzaak is de crisis natuurlijk maar ook de voorzichtigheid van goede huisvader die heerst in de meeste huisgezinnen. Een begrijpbare houding die de gemeente aanzet om zich aan te passen aan haar burgers. Zo blijft het gemeentebestuur deze zomer, net als elk jaar, open voor haar burgers en blijft alle diensten die men van haar kan verwachten aanbieden. Maar er is meer, onze parken, onze speelruimtes en rustige hoekjes liggen op u te wachten. Respecteer ze zodat u er langer gebruik van kan maken! De sportstages voor de kinderen zijn al volzet, een teken van de voorliefde die zich jaar na jaar herhaalt. De wandelingen «Ontdek onze architecturale pareltjes» vermenigvuldigen zich. Eind augustus worden er inhaallessen georganiseerd voor de meest gemotiveerde leerlingen. De straat- en wijkfeesten beloven ons mooie zomeravonden... Kortom, zelfs al zijn er die tegen hun zin in de stad blijven, de gemeente doet haar uiterste best om hen een mooie zomer te bieden. Want na de euforie van de verkiezingen en de bijna utopische verkiezingsbeloftes van sommigen, blijft de meerderheid standvastig en vastberaden doorwerken aan het welzijn van haar burgers. Want toch even herhalen, de politiek en haar engagementen worden beoordeeld in het leven van alle dag!

POUR NE PAS OUBLIER...

Des « Pavés de la mémoire » à Schaerbeek...

Les premiers « pavés de la mémoire » en Belgique ont été inaugurés le 13 mai dernier à Schaerbeek. Ces carrés de laiton de 10 cm portent l'inscription du nom et de la destinée d'une victime de la Shoah. Ils sont insérés dans les trottoirs, devant la maison où celle-ci a vécu et d'où elle est partie vers les camps de concentration.

L'objectif de cette initiative, développée par l'Association pour la mémoire de la Shoah, est d'ériger progressivement un grand monument urbain en mémoire des Juifs de Belgique assassinés par les nazis. Cette démarche constitue l'extension du projet « Stolperstein » de l'artiste allemand Gunter Demnig, qui a déjà installé des milliers de pavés dans son pays mais aussi en Italie, en Autriche, aux Pays-Bas en Hongrie et aujourd'hui, chez nous.

Elisabeth et Salomon habitaient au 40, rue Vondel

Deux pavés ont été inaugurés rue Vondel par Cécile Jodogne, bourgmestre faisant fonction et la fille des victimes. Cette cérémonie a rendu hommage à Elisabeth

Orcher et Salomon Karolinski. Ce couple a été arrêté sur dénonciation le 18 août 1942 à cet emplacement. Ils ont été emmenés et assassinés quelques jours plus tard à Auschwitz. Ils avaient 30 et 34 ans.

La fille du couple, Mireille Karolinski-Zimmerman, témoignera par un poignant discours: votre domicile, au début de la Shoah, était un lieu de réunion et la boîte aux lettres de l'organisation belge de l'Armée des Partisans, vous y aviez

installé une presse clandestine. Dénoncés à la fois pour vos activités clandestines et en tant que juifs, vous étiez arrêtés le 18 août 1942 au petit matin. Vous êtes partis de Malines avec le 4^{ème} convoi... le seul convoi dont personne



© B. Swiatlowski



© I. Dagane

ne revint... Papa, Maman, nous honorons votre mémoire aujourd'hui, ce 13 mai 2009. Deux pavés de mémoire sont enchâssés devant votre habitation au 40, rue Vondel à Schaerbeek. Vous voilà réunis enfin après 67 ans. Pour moi et les miens, ce sera un lieu où nous pourrons nous recueillir.

Plus de 25.000 Juifs de Belgique ont été déportés...

De nombreux Juifs de Belgique n'ont pas eu droit à une sépulture, c'est pourquoi cette action est

importante en souvenir de ces innocents. Nous ne pouvons malheureusement réécrire l'histoire. Nous nous devons de laisser des traces, des lettres et des signes. Un pavé de mémoire, si petit soit-il, me permet d'aller à la rencontre de mon histoire, confie Yaël, la petite fille d'Elisabeth et Salomon dans une lettre écrite depuis Israël. Trois autres pavés ont également été installés à Anderlecht et Bruxelles-Ville.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE

SECRETAIRE D'ADMINISTRATION (h/f)
DEPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

RESPONSABILITÉS

- Veiller à ce que les obligations légales en matière de droit social, de droit du travail et de droit administratif soient correctement transposées dans les procédures, règlements et statuts s'appliquant au personnel communal
- Fournir des conseils juridiques dans le traitement des dossiers individuels du personnel
- Assister les autorités lors des concertations et négociations syndicales
- Superviser les processus existants et s'impliquer activement dans le développement de projets en gestion du personnel (descriptions de fonctions, recrutement, formation, évaluation, gestion des présences, etc.).

PROFIL

- Master/ licence en droit, en sciences politiques ou en sciences administratives
- Intérêt pour la Gestion des Ressources Humaines
- Aptitude à la gestion de projets et à la négociation
- Qualités d'écoute et de communication
- 2 à 5 ans d'expérience professionnelle
- Bilingue NL/FR

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Département Ressources humaines,
Mme Françoise Luc : 02/240 33 17

Comment postuler ?

Candidature à envoyer à l'attention du Collège des Bourgmestre et Echevins, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à : fluc@schaerbeek.irisnet.be

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEK WERFT AAN

BESTUURSSECRETARIS (m/v)
BIJ HET DEPARTEMENT HUMAN RESOURCES

VERANTWOORDELIJKHEDEN

- Erop toezien dat de wettelijke verplichtingen inzake sociaal recht, arbeidsrecht en administratief recht juist worden omgezet in de procedures, reglementen en statuten die op het gemeentepersoneel van toepassing zijn
- Leveren van juridische adviezen in de behandeling van de individuele dossiers van het personeel
- De autoriteiten ondersteunen bij het vakbondsoverleg en onderhandelingen
- De supervisie hebben over bestaande processen en zich actief impliceren in de ontwikkeling van projecten in het personeels-beheer (functiebeschrijvingen, rekrutering, opleiding, evaluatie, beheer van aanwezigheden, enz.).

PROFIEL

- Master/licenciaat in de rechten, of in de politieke- of bestuurswetenschappen.
- Interesse hebben voor Human Resources Management
- Bekwaamheid in het beheer van projecten en in onderhandeling
- Luister- en communicatievaardigheden
- 2 tot 5 jaar beroepservaring
- Tweetalig NL/FR

VERDERE INLICHTINGEN

Departement Human Resources,
Mevr. Françoise Luc: 02/240 33 17

Hoe solliciteren ?

Kandidatuur ter attentie van het College van Burgemeester en Schepenen opsturen, Colignonplein, 1030 Brussel of per e-mail fluc@schaarbeek.irisnet.be

Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site internet <http://www.schaerbeek.irisnet.be> – rubrique emploi : travailler à l'administration communale

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website <http://www.schaarbeek.irisnet.be> – rubriek tewerkstelling: werken voor het gemeentebestuur

CHANTIERS

La rue Gallait fait peau neuve cet été

Après des années d’attente, le chantier Gallait va enfin débuter. Réel point noir de la Stib, les travaux de mise en semi site propre permettront l’amélioration de la vitesse commerciale des trams. La voirie et les trottoirs seront complètement refaits, les plantations et le mobilier urbain renouvelés. Le chantier sera long mais le quartier en sortira plus beau et plus convivial pour tous les Schaerbeekoïses.

L’aménagement de la rue Gallait est un chantier important, prévu dans le Plan Communal de Mobilité de Schaerbeek. Cet axe était une priorité de la commune en matière de mobilité. Pour la rue Gallait, comme pour d’autres axes importants, les objectifs du PCM sont d’améliorer l’attractivité des transports en commun mais aussi d’encourager et de sécuriser les déplacements à vélo et de rendre plus confortables les déplacements à pied.

PARKING

Le Plan de stationnement s’étend à Schaerbeek !

- À partir du mois de septembre 2009, la commune de Schaerbeek étend son plan de stationnement à **deux nouvelles zones supplémentaires**.
- La première s’étend entre **l’avenue Rogier et l’avenue Louis Bertrand**, entre Paul Deschanel et la Place Liedts.
- La deuxième se situe entre la **rue Evenepoel et le boulevard Leopold III**.

Le plan est en vigueur en journée (de 9h à 18h) et chasse des quartiers les véhicules ventouses. Pour les détails, référez-vous au site internet : www.schaerbeekparking.be. En outre, dans le



Le chantier
Les travaux de réaménagement de la rue Gallait ont démarré le 25 mai dernier. La zone de chantier s’étendra de la place Liedts (comprise) à la place du Pavillon (carrefour rues des Ailes/Pavillon compris). La circulation générale sera déviée à partir du 29 juin jusqu’en mars 2010. Du 29 juin jusqu’au 18 décembre, les tramways des lignes 33 et 55 seront déviés, entre les arrêts Thomas et Verboeckhoven, via la ligne de tram 4 (par l’avenue de la Reine, le quai des Usines, le boulevard Lambertmont et l’avenue Princesse Elisabeth). Le tram 56 sera supprimé. La commune a insisté auprès de la STIB pour qu’une solution soit trouvée afin d’offrir une alternative de déplacements aux personnes utilisant la ligne tram 56 qui sera suspendue pendant les travaux.

Info chantier Stib
[02/563.77.77](tel:025637777).

WERVEN

Gallaitstraat deze zomer vernieuwd

Na jaren wachten, gaan de werken in de Gallaitstraat eindelijk van start. Het was lang een knelpunt voor de MIVB, maar nu zal door de aanleg van een half eigen bedding, de commerciële snelheid van de trams ook hier worden verhoogd.

De rijbaan en de voetpaden worden volledig heraangelegd en het stadsmeubilair zoals tramhokjes en banken wordt vernieuwd. De werken zullen enige tijd in beslag nemen, maar de wijk zal er mooier en beter uitkomen voor alle Schaarbekenaren.

De werf
De herinrichtingswerken van de Gallaitstraat starten vanaf 25 mei eerstkomende. De werfzone strekt zich uit tussen het Liedtsplein (inbegrepen) en het Paviljoenplein (tot en met het kruispunt Vleugelsstraat –Paviljoenstraat). Het doorgaand autoverkeer zal omgeleid worden vanaf 29 juni 2009 tot maart 2010. Van 29 juni tot 18 december zullen de trams van

de lijnen 55 en 33, tussen de haltes Thomas en Verboeckhoven, omgeleid worden via het traject van tram 4 (via de Koninginnelaan, Werkhuizenkaai, Lambertmontlaan en Prinses Elisabethlaan). De Gemeente heeft er bij de MIVB op aangedrongen om een oplossing te zoeken voor de gebruikers van tramlijn 56, want deze lijn zal tijdens de werken worden afgeschaft.

Werfinfo MIVB
[02/563.77.77](tel:025637777)

Het parkeerplan in Schaarbeek wordt uitgebreid!

Vanaf september 2009 breidt de gemeente Schaarbeek haar parkeerplan uit naar **twee nieuwe bijkomende zones**.

- De eerste zone gaat van **de Rogierlaan tot de Louis Bertrandlaan**, tussen Paul Deschanel en het Liedtsplein.
- De tweede zone ligt tussen **de Evenepoelstraat en de Leopold III-laan**.

Het plan geldt overdag (van 9 tot 18 uur) en verjaagt langparkeerders uit de wijken.

Meer info krijgt u op de website www.schaarbeekparking.be. U vindt alle nuttige informatie ook in het eerste nummer van Schaarbeek Info van september.

U kunt zich **vanaf nu** een parkeerkaart aanschaffen (voor de buurtbewoners of bedrijven) bij het Gemeentebestuur van Schaarbeek, Colignonplein, Belastingdienst, 2^e verdieping.
Tel: 02/244 72 19.
De voorwaarden en tarieven voor de toekenning van de kaarten vindt u op de website www.schaarbeekparking.be.



MERCI

Grâce à vous, le MR est redevenu le premier parti de Bruxelles Et demain ?

Au lendemain des élections, les partis manquent toujours singulièrement d'humilité. Pas de cela au Mouvement Réformateur (MR) de Schaerbeek. Oui, le MR est redevenu le premier parti bruxellois ! Mais, selon les derniers chiffres publiés par le Ministère de l'intérieur, il faut reconnaître que nous avons connu un léger tassement : 2,68%. A Schaerbeek aussi, petit fléchissement : -1,94% sur le canton qui englobe aussi la commune d'Evere. Sur tout le pays, c'est Ecolo qui est le grand vainqueur. Le MR de Schaerbeek tient à les féliciter. Le CDH se tient bien. Le grand perdant est le P.S. qui perd 7,10 % dans tout Bruxelles et qui connaît une plus grande dégringolade encore sur le canton de Schaerbeek, avec la commune socialiste d'Evere : -7,21% !

Les deux meilleurs scores des candidats MR sont 8.258 voix pour Bernard Clerfayt, votre Bourgmestre en titre et Secrétaire d'Etat et 2.942 voix pour votre Bourgmestre faisant fonction, Cécile Jodogne. Signalons aussi à l'Europe le remarquable score de Bernard Clerfayt avec 36.516 voix et le plébiscite de Louis Michel avec 305 363 voix (meilleur score francophone).

Bravo enfin à tous les autres candidats schaerbeekois du MR, Afaf Hemamou, Sadik Koksai, Angelina Chan, Colienne Lejeune de Schiervel, Michel De Herde, Saït Kose, Filiz Gules, Mohamed Reghif, Larbi Kaddour et Fanane Azmi qui ont porté haut les couleurs de la démocratie ainsi qu'aux autres élus des autres listes : Sfia Bouarfa et Emin Ozkara, pour le PS, Barbara Tachte, Jean-Claude Defossé et Jacques Morel (Isabelle Durant a été élue à l'Europe) pour Ecolo, Mahinur Ozdemir, pour le cdH.

A l'heure où nous écrivons ces lignes, les négociations régionales sont en cours. Pour le MR Schaerbeekois, les électeurs ont clairement montré qu'ils désiraient du changement. Tous les analystes l'ont souligné. Seule une alliance entre le MR et Ecolo, comme nous l'avons choisi à Schaerbeek, pourrait représenter ce changement. Et cela marche très bien. C'est donc vers cette solution que penche notre cœur.

La suite nous dira si le vœu des électeurs sera suivi.



Schaerbeek reste en marge de Villo!

Après Paris, Lyon ou Barcelone, c'est Bruxelles qui a inauguré, le 16 mai dernier, son réseau de vélos publics, baptisé « Villo! ». Le réseau est actuellement en plein développement et, d'ici à la mi-juillet, ce seront 1250 vélos, répartis sur 90 stations, qui seront mis à disposition. A terme, la Région bruxelloise comptera 2500 vélos et 180 stations, distantes d'environ 400 mètres les unes des autres.

On se souviendra que le Collège communal de Schaerbeek (MR/Ecolo) a entamé une action en justice contre la Région et l'entreprise concessionnaire pour la mise en œuvre des vélos partagés sur le territoire régional.

Dans cette situation, si l'installation des stations Villo! se poursuit un peu partout dans Bruxelles, il faut bien constater que les Schaerbeekois sont pris en otage par les autorités communales puisque ceux-ci ne peuvent pas disposer de ce service.

Or, la logique même d'un réseau de vélos partagés est de mettre à disposition des vélos en location en libre service dans un nombre suffisant de stations pour pouvoir permettre l'utilisation des deux-roues d'une station à l'autre.



En ne s'inscrivant pas dans cette dynamique, la commune de Schaerbeek ralentit ce projet dont le succès est de l'intérêt de tous. Raison pour laquelle, le 27 mai dernier, des associations cyclistes ont procédé à une inauguration symbolique de la première (non)-station Villo! de Schaerbeek.

Le cdH est intervenu à plusieurs reprises au Conseil communal pour souligner que l'on ne pouvait accepter que les Schaerbeekois soient privés de ce service.

Reste à espérer que, les élections étant passées, la guerre entre les bourgmestres MR et la Région va se terminer!

Contact: Denis Grimberghs – 0486 183 689
denis.grimberghs@scarlet.be



centre démocrate humaniste

Elections régionales et européennes : le signal passe au vert !

De 7 sièges au Parlement régional bruxellois en 2004, à 16 sièges aujourd'hui, d'un seul siège au Parlement européen, à deux aujourd'hui, on peut dire sans hésiter qu'Ecolo a accompli une progression impressionnante. Dans notre canton électoral Schaerbeek/Evere, Ecolo progresse de 9,94%, en passant de 9,75% des voix du groupe linguistique français en 2004, à 19,69% aujourd'hui. Nous avons plus que doublé notre score ! Ecolo est donc aujourd'hui le troisième parti francophone.

Ce résultat nous conforte à plusieurs niveaux: d'abord, parce que ce vote indique

que les citoyens se font de plus en plus nombreux à partager le projet de société d'Ecolo; ensuite, parce que c'est une belle reconnaissance du travail accompli durant la législature précédente par nos mandataires à la Région et à l'Europe; et finalement, parce que c'est une marque de confiance pour le futur, en renforçant notre présence dans les Parlements concernés.

Merci à tous ! Votre soutien renforce notre motivation à continuer plus que jamais dans la direction du « green deal » dont notre société a tant besoin, avec notre partenaire Groen!

Verkiezingen 09 : Groen licht voor Brussel

Voor Groen! in Brussel waren de verkiezingen een succes. Niet alleen gaan we in het Brussels Parlement van 1 naar 2 verkozenen, Groen! heeft voor het eerst ook een vertegenwoordiger vanuit Brussel in het Vlaams Parlement. Voor de drie verkozenen, Bruno De Lille, Annemie Maes en Lukas Van der Taelen, begint vandaag het werk om Brussel om te vormen tot een ecologische hoofdstad.

Verder twee opmerkelijke feiten: de slechte score van het Vlaams Belang en het feit dat Vlaanderen en Brussel helemaal anders ge-

stemd hebben. Brussel en Wallonië stemden opvallend groener en linkser dan Vlaanderen.

Groen! wil graag haar kiezers bedanken én Ecolo feliciteren met het prachtige resultaat. Meer dan aan Nederlandstalige kant zijn zij er in geslaagd een gezicht te geven aan de hoop op verandering. De verwachtingen zijn hooggespannen, nu aan het werk!



18.147 fois merci !

Ce dimanche 7 juin, vous avez été 18.147 à voter en faveur du PS lors des élections régionales dans le canton de Schaerbeek ! Cela fait de nous la force politique la plus importante du canton.

Un tout grand merci !

Au niveau local, nous menons un travail de proximité intense et une opposition ferme mais constructive au sein du Conseil communal.

C'est pourquoi nous allons continuer et redoubler d'efforts pour coller au plus près des préoccupations des citoyen(ne)s schaerbeekois(e)s. Dans les prochains mois, nous allons ainsi organiser, dans vos quartiers, des « rencontres bilan » de moitié de législature communale.

Ces rencontres poursuivent plusieurs objectifs à la fois : être à votre écoute bien

évidemment mais aussi et surtout soumettre à votre critique le travail que nous fournissons infatigablement depuis trois ans. Ecouter vos conseils et vos critiques. Avec toujours un seul objectif en tête : mieux prendre en compte vos préoccupations !

En effet, le Groupe PS au Conseil communal a déjà pu à de très nombreuses reprises relayer au sein du Conseil vos soucis, problèmes, propositions... Nous désirons poursuivre ce travail en vous associant plus régulièrement à nos réflexions. Il n'y a en effet aucun grand projet de société qui ne se bâtisse autrement que sur une dynamique collective.

Au travail donc !

A très bientôt

PS

POLICE

Parrainage policier ou la mort d'un cliché...

Le 29 mai dernier, le parc Terdelt a abrité la grande journée de clôture du projet parrainage des écoles primaires par notre zone de police Evere/Saint-Josse/Schaerbeek. De nombreuses festivités ont réuni une cinquantaine d'écoles, plus ou moins 1300 enfants, une centaine de policiers. Sans oublier les nombreux partenaires externes tels que la STIB, la Croix-rouge, Child Focus, la police fédérale, les services de prévention communaux, les APS, les gardiens de parc pour n'en citer que quelques uns.

Des inspecteurs en civil à la brigade canine

Le parrainage concerne les classes de 6^{ème} primaire tous réseaux et rôles linguistiques confondus, les policiers parrains représentent toutes les fonctionnalités de police et tous les grades. En outre, le projet est axé sur le volontariat des parrains. L'objectif principal du parrainage est de



© Polbruno



© Polbruno

favoriser des rencontres entre jeunes et policiers en dehors du cadre répressif ainsi que de combattre les stéréotypes dont la police fait l'objet.

Les experts.... En vrai !

Pour coller au plus près des centres d'intérêt des jeunes, cette année, la police scientifique a proposé une épreuve « portrait-robot » et une épreuve « relevé d'empreintes digitales ». Quant à la Cellule disparition de la police fédérale, elle a expliqué comment elle intervient en cas de disparition inquiétante. Autant d'animations qui permettent aux enfants de mieux connaître les missions et les objectifs de la police. ■

SPORT

Schaerbeek en première division

Dans le cadre du partenariat entre l'échevinat de l'Intégration sociale, Prévention et solidarité et le club A.S. Schaerbeek, la saison 2008-2009 de futsal a été très riche en émotion. Les échanges sportifs ont provoqué chez les jeunes et leur public un enthousiasme débordant. Les éducateurs de rue de Schaerbeek ont entraîné et accompagné quatre équipes en championnat « jeunes » et trois équipes en « senior ».

Depuis septembre 2008, une centaine de jeunes schaarbeekoïses ont participé à cette aventure tumultueuse. Grâce aux différents capitaines du navire, celui-ci a pu être maintenu à flots et a même atteint la plus belle des destinations. En effet, le club a connu sa meilleure saison avec ses 12 titres en section « jeunes » et le titre de champion pour l'équipe évoluant en 3^o provinciale. Pour le club, la cerise sur le gâteau, a été l'ascension de l'équipe première en 1^o division nationale (l'élite du football en salle belge). Un grand merci aux encadrants qui ont tenu de mains de maître les différentes équipes :



Tamimount Essaïdi, Echevine de l'Intégration sociale : Ce projet, a été pour les éducateurs de rue une réussite tant sportive que pédagogique. Cette aventure humaine vécue avec les jeunes, les encadrants et certains parents est pour eux inoubliable.

Il faut savoir que pour les éducateurs de rue communaux, l'objectif principal de ce projet est l'épanouissement personnel des jeunes. De plus, ce projet leur a donné accès à une structure sportive de qualité, leur a permis d'évoluer dans ce sport... et pour les plus talentueux, leur a permis d'accéder à un haut niveau.

■ **Pour la section « jeunes »** ; Ali El Hassouni, Karim Abdelkhalak, Youssef Ouazrhari, Yassin Benali, Vamoukè Varsia Kovana et Kader Hammas.

THÉÂTRE

Le lycée schaarbeekoïse Emile Max, roi des planches !

Le grand prix de la finale de théâtre « Sur les planches » a été attribué au... Lycée Emile Max ! Ce tournoi organisé par la communauté française est destiné à des élèves de 4^e, 5^e et 6^e secondaire tous réseaux confondus.



Entrons dans les coulisses de cette belle réussite avec l'investigatrice de ce projet et professeure de français et de théâtre au Lycée Emile Max : Martine Mabilie.

Pourquoi avoir choisi de participer à ce concours ?

Martine Mabilie : Cela fait déjà plusieurs années que je participe. Je trouve que c'est là une merveilleuse occasion de faire découvrir cet art aux élèves. Les élèves travaillent directement au contact de professionnels, font de nombreuses rencontres et surtout ils peuvent s'entraîner dans de magnifiques salles. C'est une chance pour eux et un plaisir pour moi !

Comment s'est passée la préparation de ce spectacle ?

MM : Cette année, le lycée a lancé une nouvelle option, l'option théâtre. 9 filles se sont inscrites et ont donc participé à ce projet. Je commence par présenter le projet mais le choix des textes revient aux élèves. C'est un long travail de réflexion : la création d'une pièce, de recherches et d'observations. Cette année, le thème était le journal d'Anne Frank. De plus, nous avons eu la

chance de travailler avec un comédien que j'admire : Luc Fontaine. Nous avons pu bénéficier de ses précieux conseils, de son expérience de comédien et de metteur en scène.

Coup théâtre : le grand prix !

MM : C'était une réelle surprise pour nous de gagner le grand prix du jury. Nous avons déjà gagné le prix coup de cœur, l'année passée, qui nous avait vraiment touchés. Mais cette année, le grand prix, c'est une vraie joie pour les filles qui ont travaillé très dur ! Ce prix montre aussi aux personnes réticentes à la création de cette nouvelle option que le travail accompli est récompensé par des professionnels.

Une anecdote...

MM : Les filles qui ont participé à ce spectacle ont beaucoup changé suite à cette expérience. Nous sommes allées voir une pièce avec d'autres classes. Leurs collègues de classe ont commencé à faire du bruit et elles se sont retournées et leur ont fait une remarque afin qu'ils se taisent comme un professeur l'aurait fait. C'est assez drôle de la part d'élèves mais elles ont pris conscience de la difficulté de jouer devant un public... ■



Cadets

■ **Pour la section « seniors »** ; Mustafa Stitou, Ismaël imzilyen, Nordine Boufrahi, Omar Abdellaoui, Khalid M'karchef et Tarek Nekhoul.

Un grand merci, également, à tous les parents qui ont accompagné et encouragé les différentes équipes tout au long de la saison. ■



Scolaires

PALMARÈS FUTSAL 2008-2009

Préminimes :

- Champion du Brabant
- Vainqueur de la coupe de Brabant

Minimes :

- Champion du Brabant
- Champion de Belgique francophone (finale L.F.F.S.)
- Vice champion de Belgique U.R.B.S.F.A. (Youth futsal cup 2009)

Cadets :

- Champion du Brabant
- Finaliste de la coupe de Brabant
- Champion de Belgique francophone (finale L.F.F.S.)

Scolaires :

- Champion du Brabant
- Vainqueur de la coupe de Brabant
- Champion de Belgique francophone (finale L.F.F.S.)
- Vice champion de Belgique U.R.B.S.F.A. (Youth futsal cup 2009)

3^o provincial :

- Champion en 3^o provinciale et promu en 2^o provinciale

FÊTE DE LA CERISE le 28 juin

ATTENTION ! La Fête a lieu, cette année, au Square Riga !

Le temps des Cerises est de retour... Depuis 12 ans maintenant, sur une idée de Bernard Clerfayt, l'asbl « Fête de la Cerise » organise ce rendez-vous incontournable des amateurs de.....cerises mais aussi de fête populaire, de convivialité, d'animations variées pour le plus grand plaisir des petits et des grands ! Une belle journée qui annonce les douces vacances d'été...



La Fête de la Cerise, événement « phare » pour les Schaerbeekois !

Cette journée, à l'instar des fêtes de quartier, constitue un moment de fête inoubliable à l'échelle de la Commune et de la Région...Car au fil des années, cet événement, unique en Région bruxelloise, a réussi le pari de ravir les petits et de devenir le témoin d'une convivialité et d'un dynamisme sans cesse renouvelés à Schaerbeek. Comme chaque année, Schaerbeek et les Schaerbeekois ont rendez-vous pour faire la fête ensemble autour de stands Horeca plus alléchants les uns que les autres: cuisine vietnamienne, pâtes, barbecue, vente de cerises fraîches et autres primeurs, tartes et gaufres aux cerises, glace aux cerises, barbe à papa... L'occasion aussi de revoir des habitués des événements schaerbeekois : le Musée de la bière schaerbeekoise, la distillerie Fovel. Sans oublier Patris, Les Moraliens, le centre culturel de Schaerbeek et la Breughelienne.

Le dynamisme Schaerbeekois à la sauce griotte

Schaerbeek est historiquement associée à la cerise. Nous comptons encore de très nombreux cerisiers dans nos jardins. Ils sont les témoins de l'époque où ils fleurissaient les vergers et faisaient la richesse des maraîchers locaux avec l'aide des ânes qui ont, eux aussi, marqué l'imaginaire et l'histoire de notre cité. Un producteur de cerises viendra proposer « sa montagne de cerises » de tous les calibres et pour tous les goûts, dont la fameuse griotte de Schaerbeek. Nous la dégusterons également en tartes, gaufres, jus, glace, liqueur, etc. La Fête de la cerise est une fête familiale mais qui est également ouverte sur la société... En effet, nous profitons de ce jour de fête pour associer de nombreux acteurs sociaux et artistiques schaerbeekois à cette dynamique.

Faire la fête intelligemment...

C'est l'occasion de soutenir des actions locales de proximité, des gros plans sur le travail d'associations telles que *Carpe Diem Vis Ta Vie* Asbl qui donne la possibilité à de nombreux jeunes de se mobiliser autour d'un projet valorisant. La zone de Police mettra en place un circuit vélo afin d'initier vos enfants à la réalité de la sécurité routière. Le Centre culturel de Schaerbeek proposera cette année encore des animations culturelles et artistiques interactives : danse, musique, etc. Le service des sports vous offrira une série d'épreuves avec, à la clé, un voyage à Paris pour le gagnant. La ludothèque et le service jeunesse de Schaerbeek seront également présents avec plusieurs animations : jeux anciens, ateliers de dessin, bricolage etc... Sans oublier les balades à dos d'ânes et de poneys. Notre fête ne serait pas si réussie sans le dynamisme de nos partenaires et la mobilisation des services communaux. Alors, n'hésitez pas ! Et en famille, entre amis, entre voisins... venez passer une journée de détente dans ce bel endroit qu'est le Square Riga !



PROGRAMME FÊTE DE LA CERISE DIMANCHE 28 JUIN 2009

- 10h30 à 16h00 : Brocante aux Jouets
- 11h30 à 18h30 :

DÉBUT DES ANIMATIONS...

- Initiations au cirque,
- Châteaux gonflables,
- Murs d'escalade pour enfants
- Parcours avec les ânes...et circuit poneys,
- Stands grimage
- Contes pour enfants
- Mini zoo
- Glissoire gonflable,
- Parcours sécurité routière,
- Ateliers de dessin
- Démonstration « La Plume qui s'Poile »
- Concours Multisports avec un voyage à Paris à la clé

...ET OUVERTURE DES STANDS HORECA

- Cuisine Vietnamiennne
- Pâtes
- BBQ
- Vente de cerises fraîches et autres primeurs
- Tartes & gaufres aux cerises
- Glace aux cerises
- Barbe à papa
- Musée de la bière schaerbeekoise
- Bar
- Distillerie FOVEL

- 13h00 à 16h30
- Spectacles Itinérants
- Fanfare «Jour de Fête»
- Luis Borges

PODIUM

- 13h00 Démonstration de Yamatsuki Karate
- 14h00 Flamenco (30 min) Sophia Yero et ses danseurs
- 14h30 Sketches d'Improvisation par la FBIA
- 15h00 Concours du crachat de noyau.
Lancement officiel du concours !
- 15h05 Distribution de cerises par Bernard Clerfayt
- 15h15 Chants du Monde. Chorale dirigée par Hugues Maréchal
- 16h00 Noëlla chante GOSPEL
- 16h45 Clôture du concours de crachat de noyaux de cerise
- 17h00 Concert de Christian Merveille
- 18h00 Annonce des résultats du concours de crachat du noyau de cerise
- 18h30 Fin des animations
- 20h00 Fin des festivités et clôture Horeca

Organisée à l'initiative de Bernard Clerfayt et du Collège des Echevins de la Commune de Schaerbeek, la Fête de la Cerise est un moment incontournable en cette fin d'année scolaire...

CONCERT À 17 HEURES



CHRISTIAN MERVEILLE

"Sans tambour ni trompette". Car "on peut chanter les chansons avec les mains. Et c'est très bien... On peut chanter les chansons avec le cœur. C'est sans doute ça le bonheur... On peut chanter les chansons sur tous les toits. Ça c'est extra. Au fond, pour chanter les

chansons, il suffit de se sentir bien, de quelques musiciens... et les chansons sont à la fête".

BROCANTE AUX JOUETS

De 10h30 à 16h, le 28 juin prochain, la Brocante aux jouets de la Fête de la Cerise se déroulera, cette année, au Square Riga en raison des travaux dans le Parc Josaphat.

Les barbies s'accumulent ?
Les vélos sont devenus trop petits ?
Vous venez de faire le tri dans les jeux de vos enfants ?
Ces derniers voudraient se faire un peu d'argent de poche ?
La troupe scout du quartier cherche à financer son camp ?
Les vieux livres des enfants prennent la poussière au grenier ?

Emplacement:

Gratuit

Inscription obligatoire

Mercredis de 14h à 16h
au Service Enfance
Rue Vifquin, 2
(bur. 0.01)
1030 Schaerbeek
ou sur Rdv au
02/240.30.62
ou 0485/133.527



FEEST VAN DE KERS op 28 juni

OPGELET! Het Feest vindt dit jaar plaats op de François Rigasquare!

Het is weer tijd voor het Kersenfeest ... Sinds 12 jaar organiseert de vzw «Feest van de Kers» op initiatief van Bernard Clerfayt dit onmisbare feest voor de liefhebbers van ... kersen. Dit gezellige volksfeest biedt zowel klein als groot heel wat vermaak! Een mooie dag als aanloop naar de zalige zomervakantie ...



Het Feest van de Kers is een topevenement voor alle Schaarbekenen groot en klein!

Net zoals de wijkfeesten vormt deze dag een onvergetelijk feestmoment voor de gemeente en het Gewest ... In de loop der jaren is dit unieke event in het Brussels Gewest erin geslaagd de harten van de kinderen te winnen en is het uitgegroeid tot een uiting van de ongebreidelde gezelligheid en het bruisende leven in Schaarbeek. Ook dit jaar spreken Schaarbeek en de Schaarbekenen af om samen te feesten rondom tal van verleidelijke eetstandjes: Vietnamese keuken, pasta, barbecue, de verkoop van verse kersen en andere primeurs, kersentaarten en -wafels, kersenijds, suikerspin ... Het feest is bovendien een prima gelegenheid om de vaste gastheren bij gemeentefeesten te ontmoeten: het Schaarbeeks Biermuseum, de jeneverstokerij Fovel. Zonder te vergeten : Patris, Les Moraliens, de "centre culturelle de Schaarbeek", la Breugheliennne.

Het bruisende Schaarbeekse stadsleven ... geen loos begrip!

Schaarbeek heeft een historische band met kersen. In onze tuinen staan nog heel veel kersenbomen. Ze getuigen van de periode toen de boomgaarden bloeiden en de rijkdom vormden van de lokale tuinbouwers, die met de hulp van de ezels ook een stempel drukten op het imago en de geschiedenis van onze gemeente. Een kersenproducent zal zijn "kersenberg" komen voorstellen, met kersen in alle formaten en smaken, waaronder de bekende krieken van Schaarbeek. We kunnen ze ook proeven in taarten, wafels, sap, ijs, likeur enz. Het Feest van de Kers is niet alleen een familiefeest, maar een feest voor de hele gemeenschap. Inderdaad, we profiteren van deze dag om de verschillende sociale en artistieke actoren uit Schaarbeek bij de festiviteiten te betrekken. We willen lokale buurtacties ondersteunen en de aandacht vestigen op het werk van verenigingen zoals de vzw Carpe Diem Vis Ta Vie, die heel wat jongeren de kans biedt zich in te zetten voor een valoriserend project. De Politiezone zorgt voor een fietsparcours om uw kinderen vertrouwd te maken met verkeersveiligheid. Het Cultuurcentrum van Schaarbeek pakt dit jaar nog uit met interactieve culturele en artistieke activiteiten: dans, muziek enz. De Sportdienst daagt u uit voor een reeks proeven en de winnaar mag naar Parijs. De speltheek en de jeugddienst van Schaarbeek zullen aanwezig zijn met diverse activiteiten: oude volksspelen, teken- en knutselworkshops. Maar ook parcours met de ezels en ponyritjes. En ook bij de bars en de eetstandjes zal het niet aan sfeer ontbreken ...

Ons feest zou echter niet zo geslaagd zijn zonder de inzet van onze partners en de gemeentediensten. Breng een ontspannen dag door in de mooie omgeving van de Rigasquare ... met familie, vrienden of burens!

PROGRAMMA FEEST VAN DE KERS

ZONDAG 28 JUNI 2009

- 10.30 tot 16 uur: **Speelgoedrommelmarkt**
- 11.30 tot 18.30 uur:

START VAN DE ACTIVITEITEN ...

- Circusinitiatie
- Springkastelen
- Klimmuren voor kinderen
- Parcours met de ezels ... en ponyritjes
- Grimestanden
- Verhalen voor kinderen
- Mini-zoo
- Opblaasglijbaan
- Parcours rond verkeersveiligheid
- Tekanateliers
- Demonstratie van kunstatelier «La Plume qui s'Poile»
- Multisportwedstrijd met als hoofdprijs een reis naar Parijs

...EN OPENING VAN DE EETSTANDJES

- Vietnamese keuken
- Pasta
- BBQ
- De verkoop van verse kersen en andere primeurs
- Kersentaarten en -wafels
- Kersenijds
- Suikerspin
- Schaarbeeks Biermuseum
- Bar
- Jeneverstokerij FOVEL

- 13 tot 16.30 uur : **Rondtrekkende spektakels**
- **Fanfare "Jour de Fête"**
- **Luis Borges**

PODIUM

- 13 uur: Demonstratie van Yamatsuki Karate
- 14 uur: Flamenco (30 min.) Sophia Yero en haar dansers
- 14.30 uur: Improvisatiesketches door de Belgische Improvisatieliga
- 15 uur: Wedstrijd kersenpitspuwen
- Officiële start van de wedstrijd!
- 15.05 uur: Utdeling van kersen door Bernard Clerfayt
- 15.15 uur: Wereldzang Koor gedirigeerd door Hugues Maréchal
- 16 uur: Noëlla zingt GOSPEL
- 16.45 uur: Slot wedstrijd kersenpitspuwen
- 17 uur: Concert van Christian Merveille
- 18 uur: Bekendmaking van de resultaten van de wedstrijd kersenpitspuwen
- 18.30 uur: Einde van de activiteiten
- 20 uur: Einde van de festiviteiten, sluiting eetstandjes



CONCERT OP 17 UUR CHRISTIAN MERVEILLE

«Met stille trom». Want we kunnen zingen met onze handen. En dat doet deugd ... We kunnen liedjes zingen vanuit ons hart. Dat is gelukkig zijn ... We kunnen liedjes zingen van op alle daken. Dat is bijzonder. Om liedjes te zingen volstaan een goed gevoel en enkele muzikanten ... dan wordt zingen een feest.»



SPEELGOEDROMMELMARKT

In het kader van het Feest van de Kers vindt er op 28 juni van 10.30 tot 16 een Speelgoedrommelmarkt plaats. Opgelet: omdat er in het Josafatpark wordt gewerkt, spreken we af aan de Rigasquare!

Stapelen de barbiepoppen zich op?
Zijn de fietsen te klein?
Hebt u het speelgoed van uw kinderen gesorteerd?
Willen uw kinderen graag een centje bijverdienen?
Zoekt de buurtscoutsgroep nog geld voor het kamp?
Zitten de oude kinderboeken op uw zolder onder het stof?

Plaatsen

Gratis

Inschrijving verplicht

Op woensdagen van 14 tot 16 uur,
Afdeling Kinderen
Vifquinstraat 2 (bur. 0.01), 1030 Schaarbeek
of na afspraak op 02 240 30 62 of 0485 13 35 27



CHANTIER

Rue d'Aerschot, rue du Progrès... Rien ne bouge ...

Comme vous l'aurez constaté, il y a malheureusement une série de chantiers communaux à l'arrêt près de chez vous, en particulier plusieurs immeubles d'angle rue d'Aerschot et rue du Progrès. La commune est bien consciente des nuisances que cette situation génère en matière de sécurité, propreté, etc... et elle met tout en œuvre pour terminer ces chantiers.



Contrat de quartier Aerschot-Progrès 2001-2005
Angles Aerschot – Liedts
Construction de 6 logements © RenovaS

désigner un nouvel entrepreneur, avec tous les délais induits par une telle procédure. Pour relancer des travaux, il faut également attendre que les états des lieux aient été réalisés dans le cadre de la procédure en justice.

Nous espérons que l'ensemble des chantiers de la rue d'Aerschot et de la rue du Progrès vont pouvoir être redémarrés dans les mois à venir, pour être terminés en 2010.

En attendant, des mesures sont également prises pour sécuriser ces chantiers afin de minimiser les nuisances que cela génère pour les voisins (dégâts matériels, sentiments d'insécurité, déchets).

Pour toute question

n'hésitez pas à nous contacter au 02/244.70.28.

WERKEN

Stopgezette werven Aarschotstraat en Vooruitgangstraat

Zoals u heeft vastgesteld zijn er ongelukkig genoeg een aantal stopgezette gemeentelijke werven in uw onmiddellijke omgeving, waaronder enkele hoekgebouwen in de Aarschotstraat en de Vooruitgangstraat. De Gemeente is bewust van de hinder die deze toestand teweegbrengt inzake veiligheid, netheid, staat van de gebouwen, enz. en zij stelt alles in het werk om deze werven te beëindigen.

Hoe is het zover kunnen komen ?

Deze werven werden opgestart in het kader van het wijkcontract Aarschot-Vooruitgang. Op het einde van 7 verschillende aanbestedingsprocedures, werden zij aan een onderneming toegekend die in gebreke is gebleven: vertragingen, gebreken, termijnoverschrijdingen, ...

Deze dramatische toestand heeft de Gemeente er toe aangezet om beroep te doen op een advocatenbureau teneinde de falende aannemer voor de rechtbank te dagvaarden. De zaak is nu in handen van het gerecht.

In de tussentijd blijft de Gemeente niet passief en stelt zij alles in het werk opdat deze werven opnieuw zouden kunnen worden opgestart en snel voltooid door nieuwe aannemers. De Gemeenteraad heeft reeds de aanbestedingsprocedure voor drie van deze werven opnieuw opgestart.

Maar er moet worden beklemtoond dat de heropstart van verlaten werven geen eenvoudige zaak is. Dit betekent nieuwe aanbestedingsprocedures doorlopen om een nieuwe aannemer aan te duiden, met alle termijnen die dergelijke procedures vereisen. Om de werken te hervatten, moet er eveneens worden gewacht op de opmaak

© F. Fuwaert - 3A architectes



van de plaatsbeschrijvingen in het kader van de gerechtelijke procedure.

Wij hopen dat al deze werven in de Aarschotstraat en Vooruitgangstraat opnieuw kunnen starten in de komende maanden om ze in 2010 te kunnen voltooien.

In afwachting hiervan worden ook maatregelen genomen om deze werven te beveiligen teneinde de hinder voor de buurtwoners tot een minimum te beperken (materieel beschadigingen, onveiligheidsgevoel, afval, enz.).

Voor al uw vragen

aarzel niet om ons te contacteren op het nr 02/244.70.28.

SPORT

Les vétérans fêtent les 30 ans des 20 kms de Bruxelles !

Déjà 30 ans que les joggeurs, marcheurs, coureurs parcourent les 20 kms de Bruxelles. Cette année, ils étaient plus de 25.000 à participer à la plus grande course à pied du pays, au départ de l'Esplanade du Cinquantenaire. L'occasion pour nous de rencontrer Léon Verreydt et Christian Haeyaert, des vétérans schaerbeekois présents à la première édition des 20 kms et devenus amis au fil des tours...

Quand est-ce que tout a commencé ?

Léon : Il y a 30 ans, on a vu une publicité qui parlait des 20 kms. C'est l'époque où le phénomène de jogging commençait à apparaître en Europe. Avec un ami, on a décidé d'y participer.

Christian : Tout a commencé par une blague. On se taquinait beaucoup entre amis et l'un d'eux m'a dit : « tu n'es pas capable de le faire ». J'ai alors décidé de relever le défi et de participer au 20 kms de Bruxelles. Maintenant, je ne peux plus m'en passer, on est des irrédutibles ! Au fil du temps, j'ai décidé de faire des

recherches. Vétéran, j'ai voulu savoir s'il y avait d'autres vétérans schaerbeekois qui participaient...et j'ai rencontré Léon ainsi que Yvon Glaesner et Jean-Claude Dick qui ont participé aussi à cette 30^{ème} édition...

Quels sont vos secrets pour garder une bonne condition physique ?

L : Je m'entraîne régulièrement ...en février, je me reconditionne : je fais 4 fois le tour du Parc Josaphat. C'est un parfait résumé de la course, avec des montées, des descentes, du plat...

C : Moi, par contre, j'ai toujours été un grand



De gauche à droite :
Yvon Glaesner,
Jean-Claude Dick,
Christian Haeyaert
et Léon Verreydt

ligne d'arrivée, imaginez un peu...

C : Je dirais que les conditions se sont nettement améliorées. Avant, on allait courir bêtement avec un tee-shirt qui grattait et des chaussures pas toujours bien adaptées. Maintenant,

sportif. Je joue au tennis le vendredi soir. Le samedi après-midi, c'est le foot et le dimanche, direction le golf. A l'approche des 20 kms, je fais un petit circuit en campagne.

En 30 ans, quelles sont les choses qui ont changé ?

L : Je dirais, les participants. Ils sont beaucoup mieux entraînés qu'avant et courent beaucoup plus vite. Lors de cette course, en l'espace de 13 minutes, entre mon arrivée et celle de Christian, il y a eu 5.000 participants... Cela fait plus de 7 participants à la seconde qui passent la

les dossards ne piquent plus et les équipements développent du matériel plus confortable pour les coureurs.

Après toutes ces années, quel est votre plus grand bonheur ?

L : Lors des 25 ans de la course, on avait déjà été mis à l'honneur. Mais cette année, c'était vraiment émouvant. Les participants venaient nous féliciter, on a été chouchouté, on était des VIP ! C'est le plus beau moment que j'ai eu...

C : Je suis quelqu'un d'émotif, cette année, cette mise à l'honneur m'a vraiment touché.

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES

Destins d'enfants : le travail des Ecoles de devoirs

Entrer dans une Ecole de Devoirs, c'est un peu comme découvrir un nouveau monde ou tomber dans la marmite de potion magique d'Obélix. On en ressort plus fort, joyeux et transformé pour la vie !

Nous sommes tous deux « tombés dedans » à des moments différents de notre vie et aujourd'hui encore sommes profondément marqués par la vie qui se déroule dans ce petit monde magique. Montrer qui sont ces milliers d'enfants, futurs adultes, dire qu'ils existent, les écouter pousser la porte de multiples maisons de bric et de broc qui leurs sont ouvertes au quotidien, nous semble essentiel. Notre projet se veut mobilisateur, utile et nécessaire pour susciter les réflexions sur les écoles de devoirs mais aussi sur la société que nous voulons et dans laquelle l'accès à la culture et à l'éducation est primordial.



C'est pourquoi l'échevin de la Culture et de l'instruction publique, Georges Verzin, nous accueille dans le jardin de la Maison des Arts où vous pourrez découvrir les nombreuses photos reproduites sur des bâches.

Valérie Vandersmissen (texte) et
Christophe Smets (photo) ■

13/08 > 11 /09

Maison des Arts : jardin
147 chaussée de Haecht
1030 Bruxelles

Info

02/240 34 99
www.culture1030ecoles.be



SPECIALE EDITIE – ÉDITION SPÉCIALE

Boem Patat Josaphat - Onzen hof

Een picknick in het park met familie en vrienden ... maar dan in het groot. Plus een resem circusacts die zorgen voor het nodige spektakel. Plus de exclusieve voorstelling van het boek Onzen hof- Notre jardin. Dat is de speciale editie van Boem Patat Josaphat!

Op zaterdag 29 augustus wordt het terrein van de boogschuttersgilde in het Josaphatpark de rendez-vous plek van picknickend Schaarbeek. Net zoals de voorbije jaren worden buurtbewoners en andere bezoekers opgeroepen om voor die dag iets lekkers klaar te maken. Salades, quiches, pizza's, desserts, ... het is allemaal welkom. Bedoeling is om een kleurrijke ontmoeting te organiseren en te verbreederen aan de feestdis. Ook toevallige passanten kunnen meeproeven van al dat lekkers. Voor 2€ per persoon kan iedereen die geen gerecht mee heeft aanschuiven aan het buffet. Er is meer dan eten alleen. In de namiddag betoveren feeëriek elfjes, spectaculaire acrobaten en elegante steltenlopers je. Ze nemen je mee voor een ontspannende namiddag die vastge-

legd wordt tijdens een groepsfoto. Een extra foto voor in het boek Onzen hof – Notre Jardin dat portretten verzamelt van Jospaphatpark liefhebbers!

Mis dit unieke evenement niet!

Voor vragen en informatie:

Dienst Nederlandse Cultuur van Schaarbeek
T. 02 240 34 34
E. nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be

APÉRO EN ZO...

Apéritiefconcert met Marino Punk

De dienst Nederlandse Cultuur, De Kriekelaar en de bibliotheek vieren het feest van de Vlaamse Gemeenschap dit jaar op donderdag 9 juli 2009 in de binnentuin en het salon van de Schaarbeekse Muziekacademie.

Apéro en zo wordt een gezellig ontmoetingsmoment, waarop jong en oud, Nederlandstalig of anderstalig meer dan welkom zijn. Het aanwezige publiek wordt vanaf 17u op een drankje en een hapje getrakteerd. De bekende accordeonist Marino Punk zorgt voor akoestische ambiance. ■

Info

T. 02 240 34 34
Plaats: Lambermontlaan 184-186 1030 Schaarbeek
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
Dit is een initiatief van Luc Denys, schepen van Nederlandse Cultuur in samenwerking met De Kriekelaar en met de steun van de VGC en Vlaanderen Feest.

Le service de la culture Néerlandaise, De Kriekelaar et La Bibliothèque fêtent ensemble la fête de la communauté Flamande, le 9 juillet 2009 dans la cour et le salon de l'académie de musique. **Apéro en zo** est un moment de rencontre où tout le monde est le bienvenu. À partir de 17h, l'accordeoniste Marino Punk mettra l'ambiance, pour un moment agréable autour d'un petit verre. ■

INSTALLATION...

Embrassade

Si vous passez un moment dans le jardin de la Maison des Arts, vous découvrirez des troncs d'arbres différents dus à l'installation « Embrassade/OmhelZing » de l'artiste Schaerbeekoise Toos Van Liere.

Le travail de Toos van Liere est allé chercher son inspiration à travers les allégories urbaines, révélées par les anneaux réflecteurs blancs peints autour des arbres le long des autoroutes en cas de brouillard ou de ceux qui ceignent l'arbre fruitier assailli par les insectes méditerranéens. En crochétant les déchets qui d'habitude encombrant nos mé-



nages et qui s'accrochent dans la nature comme une embrassade asphyxiante, l'artiste confectionne un trousseau de mariés hybride, venant étreindre les arbres de la Maison des arts. Réalisée en collaboration avec les voisin(es) de Schaerbeek, cette installation soutenue par l'Echevin de la Culture Georges Verzin, sera visible durant tout l'été 2009. ■

Maison des Arts
Chaussée de Haecht 147
Du 14 juin au 15 Août
De 9h à 17h

Notre jardin

Un pique-nique dans le parc avec la famille et les amis... mais en grand. Des artistes de cirque qui mettent l'ambiance. Et la présentation exclusive du livre Onzen hof – Notre Jardin. Voilà en gros Boem Patat Josaphat.



Le samedi 29 août, le parc Josaphat devient le lieu de rendez-vous pour un pique-nique géant. Tout comme les années précédentes, les voisins du parc et les visiteurs sont invités à préparer quelque chose de bon à déguster. Salades, quiches, pizzas, desserts, ... tout est bienvenu. Le but est d'organiser une rencontre conviviale et créer un échange autour du buffet. Des passants impromptus pourront également se joindre au pique-nique. Pour 2 € par personne, ceux qui n'ont pas apporté de plat pourront aussi déjeuner ! Dans l'après-midi, des Fleur Fées, des acrobates époustouffants et des échassiers élégants vous feront rêver. Leurs charmes vous amèneront pour un après-midi agréable qui sera enregistré sur photo. Ce sera une photo en plus pour le livre Onzen hof – Notre Jardin. Ne ratez pas cet événement unique! ■

CONSEIL COMMUNAL
GEMEETERAAD

24/6, 9/9, 30/9, 28/10, 25/11, 16/12

SPECTACLES

23/06/09

ENTRE CHIEN ET LOUP :

«Un peu de thé?»

Estaminet et caves de la Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 – 1030 Schaerbeek
Prix : 7,50 € / 6 €
Infos & réservation : Production Tahmé asbl
02 242 92 45 - tamadeleine@yahoo.fr
www.culture1030ecoles.be

AVIONS

Jeudi 25 juin 2009 à 20h

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS
VOULU SAVOIR SUR LES NUISANCES
DES AVIONS ET QUE VOUS N'AVEZ
JAMAIS OSE DEMANDER

Séance d'information sur les nuisances des avions à Schaerbeek, en présence de divers experts et représentants d'associations de défense de riverains. Tous les thèmes d'actualité en ce domaine seront abordés, notamment le « plan Schouppe » du 19/12/2008, les dangers de l'installation d'un terminal « low cost », l'augmentation estivale du trafic aérien, etc.

Hôtel communal – Salle des Mariages
Place Colignon – Info et réservation souhaitée
Cabinet de l'échevin Bernard Guillaume
Tel : 02/244.70.58 ou par courriel :
adespirlet@schaerbeek.irisnet.be

ATELIERS

25/06 – 04/07/2009

ATELIER BETTY SCUTENAIRE

Comme chaque année à la fin juin, les élèves de l'atelier Betty Scutenaire présentent leurs travaux réalisés tout au long de l'année académique dans les salons de la Maison des Arts. Dessin, pastel, peinture à l'huile et peinture acrylique sont autant de techniques abordées par une quinzaine d'élèves, 3 fois par semaine. Betty Scutenaire, éprouve un réel bonheur à voir les talents s'éveiller au dessin ou à la peinture. Venez partager avec elle le plaisir de découvrir leurs dernières réalisations.

Maison des Arts de Schaerbeek
Chaussée de Haecht, 147 – 1030 Schaerbeek
Horaire : Vernissage 25 juin à 19h
26/06 au 3/07 de 10h à 17h
27/06 et 4/07 de 14h à 17h
Renseignements/inscriptions : 02/240.34.99

ERRATUM ERRATUM ERRATUM ERRATUM

Dans notre dossier « enseignement » du Schaerbeek Info 93, vous l'aurez constaté : les écoles de la Communauté française à Schaerbeek ainsi que les écoles de l'enseignement libre manquaient cruellement à la liste. Erreur réparée et, nous espérons, pardonnée !

L'ENSEIGNEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE à Schaerbeek

- L'Ecole fondamentale annexée « les platanes » : Rue Verwee 12
- L'Ecole fondamentale annexée « les griottes » : Rue Royale Sainte Marie 168
- Athénée Royal Alfred Verwee : Rue Verwee
Rue Masui 1030 Bruxelles – Rue Royale Sainte Marie

L'ENSEIGNEMENT LIBRE à Schaerbeek

- Ecole du Divin Sauveur : Av. de Roodebeek, 253
- Ecole Sainte-Marie : Rue Henri Chomé, 44
- Ecole Sainte-Marie : Rue de la Fraternité, 11
- Ecole Sainte-Marie : Chaussée de Haecht, 164
- Institut Champagnat : Square Riga, 39
- Institut de l'Annonciation : Rue Josse Impens, 125
- Institut de la Sainte-Famille : Rue Chaumontel, 5
- Institut de la Vierge Fidèle : Square Jamblinne de Meux, 14
- Institut Notre-Dame de la Paix - Sainte Alice Rue du Radium, 28
- Institut Notre-Dame du Sacré-Cœur: Boulevard Lambermont, 31
- Institut Saint-Augustin : Rue de la Ruche, 28
- Institut Saint-Dominique : Rue Caporal Claes, 38
- Institut Sainte Louise de Marillac : Avenue Eugène Plasky, 184
- Collège Roi Baudouin : Avenue Felix Marchal – Rue Victor Hugo
- Collège Roi Baudouin Enseignement Technique et Professionnel :
Avenue Eugène Plasky – Avenue Milcamps – Avenue de l'Emeraude
- Institut technique Cardinal Mercier – Notre Dame du Sacré-Cœur : Boulevard Lambermont



26/06 – 27/06/09

ATELIERS CRÉATIFS

Des animations et des ateliers sont organisés pour les enfants par ATD Quart Monde dans le jardin intérieur des logements entre la rue du Tilleul et la rue Meert. Entrée par la rue du Tilleul entre le n°38 et le n°44.

Activités gratuites
Informations: 02/414.02.06.

BROCANTE-
ROMMELMARKT

22/08/09 – 8h/u à-tot 18h/u

AZALÉES/AZALEA

Info: 02/240 30 68
ou enoel@schaerbeek.irisnet.be
ou www.schaerbeekladynamique.be

BRADERIE/BRADERIJ

29/08/09 – 8h/u à-tot 18h/u

DEJASE-TERDELT/MARBOTIN

Info: 02/240 30 68
ou enoel@schaerbeek.irisnet.be
ou www.schaerbeekladynamique.be

REUNIONS CITOYENNES 2021

CITOYENS, L'AVENIR DE SCHAERBEEK EST ENTRE VOS MAINS !

Citoyens, l'avenir de Schaerbeek est entre vos mains !
Vous aussi vous avez des choses à dire ou à échanger sur la Commune ?
Nous vous donnons deux rendez-vous :

1. Le jeudi 2 juillet à 20h

A la Salle des mariages de la maison communale pour une réunion publique de synthèse de la phase de diagnostic

2. Dès cet automne

Pour une nouvelle série de réunions dans les quartiers.
Informations et contact sur www.schaerbeek.be, page d'accueil, Schaerbeek 2021. Préparons ensemble notre commune !

FÊTE DE QUARTIER

24/06/09

FÊTE DU COMPLEXE
MARBOTIN-AGRICULTURE

Animations, stands boissons et nourritures, informations sur le thème de la propreté. Jeux pour enfants et animation musicale.

Horaire : 14h à 19h
Informations : projet de Cohésion Sociale Espace Locataires
02/245.37.30.

RENCONTRES

Tous les dimanches - 10h

TOUS ET TOUTES AU JARDIN
PARTAGÉ

Bêchons, plantons, semons ensemble !
Si vous en avez, apportez outils et gants.
Lieu : Jardin partagé terrain Walckiers.

(Descendez la rue Walckiers, prenez le sentier jusqu'au bout et vous arrivez devant le terrain grillagé)
Lieu: Maison de quartier d'Helmet, 39 Sq. Riga.
Info : helmetQDDW@gmail.com

BRUXELLES FAIT SON CINEMA

16 / 07 / 09 - 22h00

LEMON TREE / LES CITRONNIERS
de Eran Riklis

Projection gratuite en plein air
Place de Jamblinne de Meux

Ce film raconte l'histoire de Salma qui vit dans un petit village palestinien de Cisjordanie. Sa plantation de citronniers est considérée comme une menace pour la sécurité de son nouveau voisin, le ministre israélien de la défense qui lui ordonne de raser ses arbres. Mais Salma est bien décidée à sauver coûte que coûte ses arbres ! Elle va trouver une alliée inattendue, Mira, la femme de son voisin...

Info : 02/240.34.84 ou 99

NOUVEAU NUMERO D'URGENCE
CHILD FOCUS : LE 116 000

Le 110, le numéro d'urgence de Child Focus pour signaler toute disparition ou abus sexuel d'enfants est remplacé dès aujourd'hui par le 116 000.

Avec ce numéro européen unique, les Belges en voyage à l'étranger ou les étrangers de passage en Belgique disposent toujours du bon numéro. Ce nouveau numéro d'urgence est gratuit et joignable 7j/7, 24h/24. L'anonymat est garanti. ■

ZITDAGEN IN HET KABINET VAN DE BURGEMEESTER, BERNARD CLERFAYT

■ **Algemene dossiers** (met uitzondering van alle aanvragen voor een woning van de Schaarbeekse haard, de gemeente of Asis: zie Enig Loket Huisvesting, tel: 02/244 72 35):
De Burgemeester en zijn medewerkers organiseren elke donderdag van 14u tot 18u een zitdag.
Verplichte inschrijvingen op het secretariaat van de Burge-meester : 02/244 71 55.
Opgelet het aantal inschrijvingen is beperkt.

■ **Juridische raad :**
De Burgemeester organiseert in samenwerking met Frédéric Nimal, Schepen van informatie en participatie, een juridische zitdag elke donderdag van 17 tot 19u. Alleen op afspraak.
Inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester : 02/244 71 55.
Juristen zullen kostenlos al uw vragen beantwoorden.
Waar ? Gemeentehuis, Kabinet van de Burgemeester, 1^{ste} verdieping, Colignonplein, 1030 Schaarbeek.

PERMANENCES DU CABINET DU
BOURGMESTRE, BERNARD CLERFAYT

■ **Dossiers généraux** (à l'exception des demandes de logement : voir Guichet Unique, tel: 02/244 72 35):
Le Bourgmestre et ses collaborateurs organisent une perma-nence tous les jeudis de 14h à 18h.
Inscriptions obligatoires au secrétariat du Bourgmestre : 02/244 71 55. Attention ! Nombre limité de visites.
■ **Conseils juridiques :**
Le Bourgmestre, en collaboration avec Frédéric Nimal, Echevin de l'Information et de la participation, organise une permanence juri-dique tous les jeudis de 17 à 19h. Uniquement sur rendez-vous.
Inscriptions au secrétariat du Bourgmestre : 02/244 71 55.
Des juristes répondront gratuitement à vos questions.
Où ? Hôtel communal. Bureau du Bourgmestre, 1^{er} étage, Place Colignon. 1030 Schaerbeek ■

AVERTISSEMENT... :
PAS DE FÊTE LE 21 JUILLET !

Cette année-ci, à titre strictement exceptionnel, il n'y aura malheureusement pas de fête le 21 juillet, ni de feu d'artifice au Parc Josaphat pour cause de travaux.

En effet, le chantier actuel empêche d'y mettre les jeux pour en-fants et divers autres dispositifs festifs. Ces aménagements ont pour but de rénover et d'embellir le Parc. Ils sont importants. Dès l'année prochaine, le service des classes moyennes et l'as-sociation Schaerbeek la Dynamique relanceront cette tradition-nelle animation à l'occasion de notre fête nationale. ■

WAARSCHUWING... GEEN FEEST
EN VUURWERK OP 21 JULI

Uitzonderlijk dit jaar en wegens werk-zaamheden aan het Josafatpark, zullen wij helaas geen feest en vuurwerk op 21 juli (Nationale Feestdag) kunnen organiseren.

Immers verhindert het huidige bouwterrein om er de speel-tuigen voor kinderen en verschillende andere feestelijke hulp-middelen te plaatsen.
Deze aanpassingen hebben tot doel het Park te vernieuwen en te verfraaien. Ze zijn belangrijk. Vanaf volgend jaar zullen de dienst Middenstand en de vereniging Schaerbeek la Dyna-mique deze traditionele animatie weer op gang brengen, ter gelegenheid van ons volgend Nationaal Feest. ■

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Tél.: 02 244.75.11
www.schaerbeek.irisnet.be
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber
**INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02 730.33.26**